Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

MENGOZZI

ppre?entati fis-17 ta’ ?unju 2010 1(1)

Kaw?a C-20/09

Il-Kummissjoni Ewropea

vs

Ir-Repubblika Portugi?a

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu – Ammissibbiltà – ?amma tal-effetti tan-nuqqas – Moviment liberu tal-kapital –Artikoli 56 KE u 40 tal-Ftehim ?EE – Titoli tad-dejn pubbliku –Trattament fiskali preferenzjali”

I – **Introduzzjoni**

1. Fil-kaw?a pre?enti, il-Kummissjoni Ewropea ppre?entat rikors quddiem il-Qorti tal-?ustizzja skont l-Artikolu 226 KE, sabiex ji?i kkonstatat li billi, fil-kuntest tar-regolarizzazzjoni fiskali, ipprovdiet trattament fiskali preferenzjali limitat g?at-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a biss mill-Istat Portugi?, ir-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea (iktar ’il quddiem i?-“?EE”).

II – **Il-kuntest ?uridiku**

2. Is-sistema e??ezzjonali ta’ regolarazzazzjoni fiskali (Regime Excepcional de Regularização Tributária de elementos patrimoniais que não se encontrem no território português, iktar ’il quddiem is-“SERF”) kienet adottata mill-Assemblea tar-Repubblika permezz tal-Li?i Nru 39?A/2005, tad-29 ta’ Lulju 2005, u ppubblikata fil-?urnal Diário da República fl-istess ?urnata (2).

3. L-introduzzjoni tas-SERF kellha b?ala g?an li ti??ieled l-eva?joni fiskali u l-evitar tat-taxxa billi tistabbilixxi mi?ura ta’ in?entiv *ratione temporis* g?all-persuni fi?i?i taxxabbli li naqsu milli j?allsu t-taxxa, sabiex huma jippro?edu b’mod volontarju g?ar-regolarizzazzjoni tas-sitwazzjoni fiskali tag?hom f’dak li jikkon?erna l-assenza ta’ dikjarazzjoni, min?abba ommissjoni jew min?abba frodi, ta’ d?ul u ta’ elementi patrimonjali taxxabbli barra mill-pajji?.

4. Sabiex jintla?aq dan l-iskop, Artikolu 1 tas-SERF japplika g?all-elementi patrimonjali li jikkonsistu f’depo?iti, ?ertifikati ta’ depo?itu, titoli u strumenti finanzjarji o?rajn li ma jinstabux fit-territorju Portugi?. Fil-kuntest tas-SERF, l-elementi patrimonjali huma su??etti g?al rata ?enerali ta’ 5 % relattiva g?all-valur tag?hom li jidher fid-dikjarazzjoni tar-regolarizzazzjoni fiskali, b’konformità mal-Artikoli 2 u 5 tas-SERF.

5. Skont l-Artikolu 6(1) tas-SERF, din ir-rata ?enerali ta’ 5 % titnaqqas bin-nofs jekk l-elementi

patrimonjali jkunu titoli tal-Istat Portugi?. Tnaqqis tar-rata tapplika wkoll g?al elementi patrimonjali o?ra jekk il-valur tag?hom ji?i investit mill-?did f'titoli tal-Istat Portugi? sad-data tal-pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' regolarizzazzjoni fiskali, b'konformità mal-Artikolu 6(2) tas-SERF.

6. Madankollu, biex jibbenefikaw mir-rata mnaqqsa ta' 2.5 % prevista f'Artikolu 6(1) tas-SERF, it-titoli tal-Istat Portugi? g?andhom jibqg?u l-proprjetà tad-dikjarant matul minn tal-inqas tliet snin mid-data tal-pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-regolarizzazzjoni fiskali u indipendentement mid-data tal-akkwist tag?hom, b'konformità mal-Artikolu 6(4) tas-SERF. In-nuqqas ta' osservanza ta' dan il-perijodu minimu ta' detenzjoni jwassal, skont l-Artikolu 6(5) tas-SERF, g?all-?las tad-differenza tal-ammont li jirri?ulta mill-applikazzjoni tar-rata ?enerali ta' 5 %.

7. Is-SERF skadiet fil-31 ta' Di?embru 2005.

III – **Il-pro?edura prekontenzju?a**

8. Wara li tressaq ilment u qabel ma skadiet is-SERF, il-Kummissjoni bag?tet ittra ta' intimazzjoni lir-Repubblika Portugi?a fid-19 ta' Di?embru 2005. F'din l-ittra, hija qieset li sad-data tad-dikjarazzjoni tar-regolarizzazzjoni fiskali, ir-Repubblika Portugi?a kienet naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha skont l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE sa fejn hija kienet qed tapplika rata iktar favorevoli g?ar-regolarizzazzjoni tal-elementi patrimonjali li huma titoli tad-dejn pubbliku tal-Istat Portu?i? jew g?all-valur tal-elementi patrimonjali investiti mill-?did f'tali titoli b'kuntrast mar-regolarizzazzjoni ta' dawk li ma kinux investiti f'titoli tad-dejn pubbliku tal-Istat Portugi?.

9. Fis-27 ta' Frar 2006, il-Gvern Portugi? irrisponda g?all-ittra ta' intimazzjoni. Preliminarjament, il-Gvern Portugi? ikkontesta n-natura attwali tal-kritika fformulata mill-Kummissjoni peress li, fl-opinjoni tieg?u, in-nuqqas ta' twettiq tal-obbligi allegat li jirri?ulta mill-Artikolu 56 KE u mill-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE ma kienx je?isti iktar. Barra minn hekk, il-Gvern Portugi? kien tal-fehma li s-SERF ma kinitx tippre?udika d-dritt Komunitarju. Fi kwalunkwe ka?, is-sistema legali kontenzju?a ti??ustifika ru?ha permezz ta' ra?uni ta' interess personali, ji?ifieri l-?lieda kontra l-evitar tat-taxxa u l-eva?joni fiskali.

10. Peress li l-Kummissjoni ma kinitx sodisfatta b'din ir-risposta, tat opinjoni motivata permezz ta' ittra tal-11 ta' Mejju 2007, b'konformità mal-Artikolu 226 KE, li permezz tag?ha talbet lir-Repubblika Portugi?a sabiex tikkonforma ru?ha mal-obbligi tag?ha skont l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE f'terminu ta' xahrejn minn meta tir?ievi l-opinjoni msemmija.

11. Il-Gvern Portugi? ?amm il-po?izzjoni tieg?u esposta b'risposta g?all-ittra ta' intimazzjoni.

IV – **Il-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja u t-talbiet tal-partijiet**

12. F'dawn i?-?irkustanzi, permezz ta' att promotur ippre?entat fir-Re?istru tal-Qorti tal-?ustizzja fil-15 ta' Jannar 2009, il-Kummissjoni ppre?entat ir-rikors pre?enti.

13. Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-?ustizzja jog??obha:

– tikkonstata li, billi, fil-kuntest tar-regolarizzazzjoni fiskali skont il-Li?i Nru 39?A/2005, ipprovdiet trattament fiskali preferenzjali limitat g?at-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a biss mill-Istat Portugi?, ir-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha skont l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE;

– tikkundanna lir-Repubblika Portugi?a g?all-ispejje?.

14. Ir-Repubblika Portugi?a titlob lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex ti??ad ir-rikors u tikkundanna lill-Kummissjoni g?all-ispejje?.

15. Il-partijiet instemg?u fis-seduta tal-11 ta' Mejju 2010.

V – **Anali?i ?uridika**

A – *Fuq l-ammissibbiltà tar-rikors*

1. L-argumenti tal-partijiet

16. Fid-difi?a tag?ha, ir-Repubblika Portugi?a ssostni li r-rikors huwa inammissibbli g?al ?ew? ra?unijiet. L-ewwel nett, hija tallega li rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ma g?andux ji?i kkunsidrat ammissibbli meta l-ksur attribwit waqaf ?afna qabel it-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata (f'dan il-ka? iktar minn sena u nofs), min?abba li l-Li?i Nru 39?A/2005, li tistabbilixxi s-SERF skadiet fil-31 ta' Di?embru 2005. G?alhekk, ir-rikors huwa inammissibbli min?abba nuqqas ta' skop. It-tieni nett, skont l-Istat Membru konvenut, is-su??ett tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu invokat fl-opinjoni motivata ma jikkoin?idix ma' dak li jinsab fl-ittra ta' intimazzjoni. Fil-fatt, huwa biss fl-opinjoni motivata li b?alma kienet indikat fl-ittra ta' intimazzjoni, il-Kummissjoni spjegat li n-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat kien dovut g?at-trattament preferenzjali tat-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi?, mhux b'paragun mal-elementi l-o?ra patrimonjali, i?da biss b'paragun ma' titoli tad-dejn pubbliku ta' Stati Membri o?ra.

17. Il-Kummissjoni ti??ad dawn l-allegazzjonijiet kollha u ssostni li r-rikors huwa effettivament ammissibbli. Fir-rigward tal-iskop tar-rikors, il-Kummissjoni tippre?i?a li dejjem ikun hemm interess li titkompla l-kaw?a. Hija ssostni li, fil-kaw?a pre?enti u g?all-kuntrarju tal-?urisprudenza invokata mill-Gvern Portugi? (3), il-Kummissjoni ?adet azzjoni fil-?in, li jippermetti lill-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi *a contrario* r-rikors pre?enti b?ala ammissibbli. Barra minn hekk, l-effetti tas-SERF jin?ammu min?abba li l-persuni li ma setg?ux jiksbu l-benefi??ju ta' trattament fiskali iktar favorevoli jibqg?u ?vanta??ati finanzjarjament meta mqabbla ma' dawk li kellhom din il-possibbiltà. Matul is-seduta, il-Kummissjoni ?iedet li l-effetti tal-li?i kkontestata huma ??ustifikati permezz ta' element supplimentari li jirri?ulta mill-obbligu, mag?mul lid-detenturi taxxabbli ta' titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? li jridu jibbenefikaw mir-rata (ta' regolarizzazzjoni) ta' 2.5 %, li j?ommu dawn it-titoli g?al perijodu ta' minn tal-inqas tliet snin wara d-depo?itu tad-dikjarazzjoni fiskali ta' regolarizzazzjoni tag?hom, b'konformità mal-Artikolu 6(4) tas-SERF. F'dak li jikkon?erna l-inkonsistenza allegata bejn l-ittra ta' intimazzjoni u l-opinjoni motivata, l-ilment espost fl-opinjoni motivata huwa biss pre?i?joni tal-ilment ifformulat fl-ittra ta' intimazzjoni. Dan l-ilment kien di?à ne?essarjament jinsab fl-ittra ta' intimazzjoni. G?alhekk, din bl-ebda mod ma hi emenda tal-ilment ifformulat inizjalment.

2. Kunsiderazzjonijiet

a) Dwar it-tieni e??ezzjoni ta' inammissibbiltà, ibba?ata fuq l-inkonsistenza bejn l-ittra ta' intimazzjoni u l-opinjoni motivata.

18. Qabel kollox, inqis li t-tieni e??ezzjoni ta' inammissibbiltà tar-rikors, imqajma mir-Repubblika Portugi?a u li tirri?ulta mill-inkonsistenza bejn l-ittra ta' intimazzjoni u l-opinjoni motivata, g?andha ti?i mi??uda b'mod ?ar.

19. F'dan ir-rigward, g?andha titfakkar id-differenza bejn i?-?ew? atti tal-pro?edura prekontenzju?a. Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-opinjoni motivata, imsemmija fl-Artikolu 226 KE, g?andha tinkludi espo?izzjoni koerenti u dettaljata tar-ra?unijiet li wasslu lill-

Kummissjoni g?all-konvinzjoni li l-Istat ikkon?ernat naqas milli jwettaq wie?ed fost l-obbligi tieg?u skont it-Trattat KE. Min-na?a l-o?ra, l-ittra ta' intimazzjoni ma tistax tkun su??etta g?al e?i?enzi ta' pre?i?joni daqstant stretti, min?abba li din tal-a??ar ma tistax ne?essarjament tikkonsisti biss f'sunt inizjali qasir tal-ilmenti. G?alhekk, xejn ma jipprekludi lill-Kummissjoni milli tag?ti dettalji, fl-opinjoni motivata, dwar l-ilmenti li hija di?à sostniet b'mod iktar globali fl-ittra ta' intimazzjoni (4).

20. F'dan il-ka?, il-Kummissjoni ma tikkontestax li, filwaqt li l-ittra ta' intimazzjoni tipparaguna t-trattament preferenzjali tat-titoli tad-dejn pubbliku tal-Istat Portugi? mal-elementi patrimonjali l-o?ra kollha, l-opinjoni motivata kkunsidrat biss, min-na?a tag?ha, il-paragun tal-imsemmija titoli mat-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri o?ra.

21. Madankollu, xorta jibqa' l-fatt li l-kun?ett ta' elementi patrimonjali huwa kun?ett iktar ?enerali minn dak tat-titoli tad-dejn pubbliku u jkopri ne?essarjament it-tieni wie?ed. G?alhekk, l-opinjoni motivata mibg?uta fil-kaw?a pre?enti ma tikkostitwixxix biss pre?i?joni tal-ilmenti esposti fl-ittra ta' intimazzjoni, jew sa?ansitra restrizzjoni tas-su??ett tan-nuqqas, kompletament le?ittima (5). Huwa b'dan il-mod li s-su??ett tan-nuqqas ma nbidilx fl-opinjoni motivata, i?da kien iktar dettaljat, jew sa?ansitra ristrett, skont il-?urisprudenza ??itata iktar 'il fuq fil-punt 19 ta' dawn il-konkluzjonijiet.

b) Fuq l-ewwel e??ezzjoni ta' inammissibbiltà, ibba?ata fuq l-assenza ta' ksur attwali tat-Trattat u tal-Ftehim ?EE

22. Fl-opinjoni tieg?i, ir-ri?oluzzjoni tal-ewwel e??ezzjoni ta' inammissibbiltà qabel kollox tippre?enta diffikultajiet u twassal g?all-e?ami tal-?urisprudenza fir-rigward tal-ammissibbiltà ta' rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ppre?entat kontra mi?uri nazzjonali temporanji, problematika li di?à kkunsidrajt parzjalment fil-konklu?jonijiet tieg?i fil-kaw?i Il?Kummissjoni vs Il?Gre?ja (6) u Il?Kummissjoni vs Il??ermanja (7).

23. Infakkar li, fil-kuntest tal-pro?edura prevista fl-Artikolu 226 KE, il-missjoni tal-Kummissjoni tikkonsisti, b'mod partikolari, f'li tkun f'po?izzjoni li tikkonstata l-e?istenza tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligi eventwali derivanti mid-dritt Komunitarju, fid-dawl tat-tmiem tag?hom (8)..

24. Barra minn hekk, b'konformità mal-Artikolu 226 KE u skont il-?urisprudenza, l-e?istenza ta' nuqqas ta' twettiq ta' obbligu g?andha ti?i evalwata skont is-sitwazzjoni tal-Istat Membru hekk kif tippre?enta ru?ha f'g?eluq it-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata (9). Kif di?à indika l-Avukat ?enerali Lenz fil-kaw?a Il?Kummissjoni vs L?Italja (10), il-Qorti tal-?ustizzja ma g?andhiex g?aliex tiddikjara li kien hemm ksur tat-Trattat meta ntemm il-ksur qabel l-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata mibg?uta mill-Kummissjoni (11).

25. Din is-soluzzjoni ?ertament tirri?ulta meta l-waqfien tal-allegat ksur tad-dritt Komunitarju jkun ir-ri?ultat tal-intervent tal-Istat Membru kkon?ernat b'mod konformi mal-opinjoni motivata.

26. Huwa b'dan il-mod li l-Qorti tal-?ustizzja ?a?det b?ala inammissibbli rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu li jikkritika lill-Istat Membru kkon?ernat talli adotta diversi mi?uri le?i?lattivi li, wara l-verifika min-na?a tal-Qorti tal-?ustizzja g?and il-partijiet, jirri?ulta li ?ew im?assra qabel l-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata mibg?uta mill-Kummissjoni (12).

27. Madankollu, dan ma huwiex il-ka? f'din il-kaw?a. Fil-fatt, id-dispo?izzjonijiet tas-SERF ma ?ewx formalment im?assra u r-Repubblika Portugi?a ma intervinitx sabiex tikkonforma ru?ha mal-opinjoni motivata qabel l-iskadenza tat-terminu mog?ti fl-opinjoni motivata.

28. F'dan il-ka?, huwa pa?ifiku li l-Li?i Nru 39?A/2005 skadiet fil-31 ta' Di?embru 2005 u g?alhekk ?afna qabel it-tmiem tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata tal-11 ta' Mejju 2007.

29. Konsegwentement, je?tie? li ji?i vverifikat jekk, kif issostni l-Kummissjoni, fid-data ta' skadenza ta' dan it-terminu, il-ksur allegat tal-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE kompliex jipprodu?i effetti.

30. F'dan ir-rigward, il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja ma dehritx inekwivoka u varjata skont is-setturi kkon?ernati, fejn ?erti sentenzi jirrikjedu li d-dispo?izzjonijiet kontenzju?i jkomplu jipprodu?u effetti filwaqt li o?rajn lanqas biss jikkunsidraw din il-kundizzjoni.

31. Fost dawn tal-a??ar, jistg?u ji?bdu l-attenzjoni s-sentenzi mog?tija fil-qasam tal-kwoti tas-sajd li fihom bosta rikorsi dwar nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ?ew ikkunsidrati ammissibbli filwaqt li l-Kummissjoni kienet bdiet il-pro?eduri prekontenzju?i ferm wara t-tmiem tal-kampanji annwali tas-sajd ikkontestati (13). B'mod partikolari, fil-kaw?a Il?Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, ir-Repubblika Fran?i?a kienet o??ezzjonat l-inammissibbiltà tar-rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu min?abba li dan ir-rikors kien jirrigwarda l-kampanji tas-sajd li jmorru lura g?al iktar minn g?axar snin qabel u li g?aldaqstant fir-rigward tieg?u hija ma setg?etx tirrimedja (14).

32. Quddiem din l-argumentazzjoni, il-Qorti tal-?ustizzja fakkret, qabel kollox, li ma hijiex responsabbiltà tal-Kummissjoni li turi l-e?istenza ta' interess ?uridiku, sussegwentement li hija din tal-a??ar li g?andha tikkunsidra l-opportunità li tie?u azzjoni kontra Stat Membru, b'mod partikolari li tag??el il-mument li fih hija tibda l-kaw?a g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, u fl-a??ar nett li l-Kummissjoni ma hijiex marbuta, fil-kuntest tal-Artikolu 226 KE, li tosserva terminu partikolari g?all-azzjoni tag?ha (15).

33. Wie?ed g?andu josserva li g?aldaqstant, il-Qorti tal-?ustizzja lanqas biss ivverifikat jekk il-ksur allegat kompliex fid-data tal-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata, anki jekk din i?-?irkustanza dehret li kienet il-kritika vera indirizzata mir-Repubblika Fran?i?a fir-rigward tal-ammissibbiltà tar-rikors. Minflok dan, ir-ra?unament tal-Qorti tal-?ustizzja jibba?a ru?u biss fuq it-tliet argumenti msemmija fil-punt pre?edenti ta' dawn il-konklu?jonijiet.

34. Issa, dan ir-ra?unament ma jissodisfax b'mod adegwat l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà mqajma mir-Republika Fran?i?a, ibba?ata, essenzjalment, fuq l-g?ebien tan-natura attwali tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu li ?iet ikkritikata dwaru.

35. Fil-fatt, qabel kollox, kemm ir-rikonoxximent inkontestabbli ta' mar?ni diskrezzjonali tal-Kummissjoni biex tippre?enta rikors g?al nuqqas ta' twettiq kif ukoll l-assenza tag?ha f'kull obbligu li turi interess ta' azzjoni bl-ebda mod ma jikkoin?idu mal-problematika marbuta man-natura attwali tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu jew mat-tkomplija tal-effetti ?uridi?i tieg?u fl-ipote?i tan-nuqqas ta' twettiq puntwali tad-dritt Komunitarju; filwaqt li l-e?istenza ta' mar?ni diskrezzjonali mog?tija lill-Kummissjoni u l-assenza ta' obbligu li jintwera interess ?uridiku li jikkon?erna d-drittijiet su??ettivi tal-Kummissjoni, l-e?istenza ta' ksur fid-data tal-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata hija kundizzjoni o??ettiva tal-ammissibbiltà li g?andha ti?i kkonstatata minn qabel mill-Qorti tal-?ustizzja u, jekk ikun il-ka?, *ex officio* (16). Barra minn hekk, il-?urisprudenza li te?i?i prova ta' interess ?uridiku min-na?a tal-Kummissjoni fil-kuntest ta' rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu tapplika biss meta l-ksur allegat ji?i eliminat wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata (17) u mhux qabel.

36. Sussegwentement, ir-riferimenti g?as-sentenzi Il?Kummissjoni vs Il??ermanja (18) u Il?Kummissjoni vs L?Italja (19) mag?mula mill-Qorti tal-?ustizzja fil-punt 24 tas-sentenza Il?Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, sabiex ti??ustifika l-mar?ni ta' diskrezzjoni li huma tal-Kummissjoni fir-rigward tal-g?a?la tal-mument tal-pre?entata tar-rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, ma jidhirlix li huma rilevanti.

37. Fl-imsemmija sentenzi Il?Kummissjoni vs Il??ermanja u Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itati mill-Qorti tal-?ustizzja, l-e??ezzjonijiet ta’ inammissibbiltà mressqa mill-Istati Membri konvenuti kienu differenti ?afna minn dawk invokati mill-Gvern Fran?i? fis-sentenza tal-1 ta’ Frar 2001, Il?Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar ’il fuq. Fl-ewwel kaw?a, il-Gvern ?ermani? ikkontesta l-ammissibbiltà tar-rikors billi allega li l-konformità mal-opinjoni motivata kienet fis-se??, li l-pre?entata tar-rikors kisret il-prin?ipju tal-aspettattivi le?ittimi u li hija nda?let fin-negozjati fis-se?? fil-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (20). Fit-tieni kaw?a, ir-Repubblika Taljana invokat b’mod partikolari l-ksur tad-drittijiet tad-difi?a billi allegat li l-Kummissjoni ppre?entat b’mod ?baljat it-tieni pro?edura ta’ ksur li kien fiha, essenzjalment, l-istess ilmenti b?al dawk esposti f’rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu ppre?entat pre?edentement kontriha (21). Issa, g?alkemm huwa possibbli li jinftiehem ir-ra?unament tal-Qorti tal-?ustizzja bba?at fuq l-e?istenza ta’ mar?ni ta’ diskrezzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward tal-g?a?la tal-mument g?all-pre?entata tar-rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu fi?-?irkustanzi li g?adhom kif ?ew deskritti, tali ra?unament ma jinkludix sitwazzjoni li fiha, b?al fis-sentenza Il?Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar ’il fuq, l-e??ezzjoni ta’ inammissibbiltà invokata mill-Istat konvenut tikkon?erna l-persistenza ta’ ksur tat-Trattat fl-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata.

38. G?aldastant inqis li f’dan il-ka?, ma huwiex adegwat li nsegwi l-?urisprudenza stabbilita dwar il-kwoti tas-sajd li g?adhom kif ?ew analizzati (22).

39. Madankollu, nissu??erixxi li l-Qorti tal-?ustizzja tie?u spunt mill-?urisprudenza, attwalment iktar abbondanti, ?viluppata f’oqsma o?ra u li skont ma tg?id, il-Qorti tal-?ustizzja tikkunsidra l-ammissibbiltà tar-rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu billi te?amina l-kwistjoni dwar jekk, fid-data tat-terminu mog?ti sabiex l-Istat Membru jikkonforma ru?u mal-opinjoni motivata, il-ksur allegat tad-dritt Komunitarju, li jidher li ntemm, kompliex jipprodu?i effetti.

40. Din il-?urisprudenza ori?inat fil-qasam tal-kuntratti pubbli?i. B’hekk, il-Qorti tal-?ustizzja ddikjarat ir-rikorsi g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu tal-Kummissjoni b?ala ammissibbli meta l-kuntratti allegatament konklu?i bi ksur tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-dritt Komunitarju sekondarju ma kinux kompletament implementati fl-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata u g?alhekk komplew jipprodu?u l-effetti tag?hom (23). Min-na?a l-o?ra, ir-rikorsi g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu ?ew ikkunsidrati inammissibbli meta dawn il-kuntratti kienu di?à e?awrew l-effetti kollha tag?om (24) jew meta digriet nazzjonali li jawtorizza l-g?oti tal-kuntratti f’ka?ijiet mhux previsti mid-direttivi dwar il-“kuntratti pubbli?i” jkunu e?awrew “l-effetti tag?hom” (25).

41. Din il-?urisprudenza stabbilita ?iet esti?a wkoll g?al oqsma o?ra.

42. Huwa b’dan il-mod li l-Qorti tal-?ustizzja g?amlet riferiment g?as-sentenzi li g?adhom kif ?ew i??itati li jirrigwardaw l-e?ami tal-ammissibbiltà tar-rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu bba?at, minn na?a (26), fuq it-traspo?izzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta’ ?unju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta’ ?ertu pro?etti pubbli?i u privati fuq l-ambjent (27) u, min-na?a l-o?ra (28), dwar l-osservanza tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta’ Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selva??a (29).

43. Iktar re?entement, il-Qorti tal-?ustizzja applikat ukoll din il-?urisprudenza fis-sentenza tas-6 ta’ Di?embru 2007, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar ’il fuq, dwar ksur tal-libertà ta’ stabbiliment ta’ psikoterapewti fir-Repubblika Federali tal-?ermanja (30).

44. F’din il-kaw?a ?iet ittrattata l-kompatibbiltà mal-Artikolu 43 KE tad-dispo?izzjonijiet tran?itorji nazzjonali li kienu jirri?ervaw g?all-psikoterapewti biss, li e?er?itaw f’re?jun fil-?ermanja fil-kuntest tal- fondi tal-assigurazzjoni ?ermani?i kontra l-mard matul perijodu partikolari, il-possibbiltà li

je?er?itaw l-attività tag?hom fuq ba?i kuntrattwali u li kienu rrifjutaw li jag?tu din il-possibbiltà lill-psikoterapewti li e?er?itaw l-attività tag?hom matul l-istess perijodu barra mill-?ermanja fil-kuntest tal-fondi tal-assigurazzjoni ta' Stat Membru ie?or kontra l-mard. Il-Gvern ?ermani? ikkontesta n-natura attwali tal-ksur allegat tal-libertà ta' stabbiliment sa fejn il-Kummissjoni bag?tet l-opinjoni motivata iktar minn sentejn wara l-iskadenza tad-dispo?izzjonijiet tran?itorji.

45. B?ala risposta g?al din l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà, il-Qorti tal-?ustizzja, wara li indikat li kellha tivverifika, b'konformità mal-?urisprudenza, jekk, fi tmiem tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata "il-le?i?lazzjoni kkontestata baqg?etx tkompli tipprodu?i l-effetti legali" (31), ikkonstatat li l-impossibbiltà g?all-psikoterapewti li ma kinux e?er?itaw l-attivitajiet tag?hom matul il-perijodu ta' referenza fil-?ermanja li jibbenefikaw mid-dispo?izzjonijiet tran?itorji kontenzju?i ma kinitx limitata *ratione temporis*, tie?u natura permanenti u tkompli, b'mod partikolari fl-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata (32). G?alhekk hija ?a?det l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà invokata mill-Gvern ?ermani?, filwaqt li ppre?i?at li d-dispo?izzjonijiet tran?itorji kontenzju?i komplew jipprodu?u effetti fid-data rilevanti g?all-evalwazzjoni tal-ammissibbiltà tar-rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu (33).

46. Din il-?urisprudenza jidhirli li hija koerenti u konformi mal-g?an tal-Artikolu 226 KE li jag?ti l-kapa?ità lill-Istati Membri li jikkonformaw ru?hom mal-opinjoni motivata u, b'mod iktar ?enerali, mal-obbligi tag?hom tad-dritt Komunitarju fi tmiem it-terminu stabbilit f'din l-opinjoni (34). Issa, Stat Membru jista' jibbenefika minn tali sitwazzjoni dment, fid-data stabbilita fl-opinjoni motivata, tkun te?isti possibbiltà reali g?al dan l-Istat li jtemm in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat, inklu?i l-effetti tieg?u, u jimmodifika l-komportament tieg?u *lato sensu*.

47. G?aldaqstant, jiena tal-fehma li je?tie?, b'konformità ma' din il-?urisprudenza stabbilita, li f'dan il-ka? ji?i e?aminat jekk is-SERF komplietx tipprodu?i effetti wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata.

48. F'dan ir-rigward, infakkar li l-Li?i Nru 39?A/2005 skadiet fil-31 ta' Di?embru 2005 u li t-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata biex l-Istat Membru jikkonforma ru?u ma' din tal-a??ar skada, min-na?a l-o?ra, f'Lulju 2007.

49. G?andu ji?i osservat ukoll li, skont l-Artikolu 6(4) tas-SERF, it-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi?, mi?muma mill-persuni taxxabbli Portugi?i li jibbenefikaw mill-iskema preferenzjali inkwistjoni, kellhom jibqg?u proprjetà tad-dikjarant matul mill-inqas tliet snin mid-data tal-pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-regolarizzazzjoni fiskali u indipendentament mid-data tal-kisba tag?hom, inkella d-dikjarant kellu j?allas id-differenza bejn ir-rata preferenzjali u r-rata ?enerali. Barra minn hekk, b'konformità mal-Artikolu 5(2) tas-SERF, id-dikjarazzjoni tal-regolarizzazzjoni fiskali kellha ti?i ddepo?itata sas-16 ta' Di?embru 2005. Konsegwentement, il-benefi??ju tat-trattament preferenzjali g?aldaqstant seta' biss jitwettaq kompletament fl-iskadenza tat-terminu ta' tliet snin wara l-pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' regolarizzazzjoni fiskali, ji?ifieri bejn l-a??ar tax-xahar ta' Lulju 2008, l-iktar kmieni, u s-16 ta' Di?embru 2008, l-iktar tard.

50. Minn dan isegwi, b'mod ?ar ?afna, li s-SERF kompliet tipprodu?i effetti f'Lulju 2007, ji?ifieri fil-mument tal-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata. Barra minn hekk, f'din id-data, ir-Repubblika Portugi?a kien g?ad g?andha l-possibbiltà reali li tikkonforma mal-opinjoni motivata, pere?empju, billi tistabbilixxi mill-?did rata unika applikabbli g?at-titoli tad-dejn pubbliku kollha ma?ru?a mill-Istati Membri u mill-Istati tal-Asso?jazzjoni Ewropea tal-Kummer? ?ieles (EFTA), li huma partijiet kontraenti fil-Ftehim dwar i?-?EE.

51. I?-?irkustanza li s-SERF baqg?et tipprodu?i effetti wara l-iskadenza tal-Li?i Nru 39?A/2005, jidhirli li hija korroborata mill-possibbiltà li ng?atat lill-amministrazzjoni fiskali Portugi?a sabiex tapplika rata ?enerali ta' 5 % g?all-persuni taxxabbli li kienu ttrasferew it-titoli tad-dejn pubbliku

mog?tija mill-Istat Portugi? matul it-tliet snin ikkunsidrat f'Artikolu 6(4) tas-SERF. Fil-fatt, din il-possibbiltà, ikkundizzjonata g?at-trasferiment tat-titoli inkwistjoni, ?alliet, b'?ertu mod, lill-amministrazzjoni fiskali Portugi?a sabiex ittaffi, minkejja li b'mod puntwali u kon?i?, l-effetti tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu kkritikat wara l-31 ta' Di?embru 2005, billi f'ka?ijiet pre?i?i tirrettifika t-trattament ugwali bejn il-persuni taxxabbli skont jekk i?ommux titoli ma?ru?a mill-Istat Portugi? jew minn Stati Membri o?ra (jew mill-Istati tal-EFTA, li huma partijiet kontraenti tal-Ftehim dwar i?-?EE). G?aldaqstant, is-sempli?i e?istenza ta' din il-possibbiltà ta' intervent favur l-amministrazzjoni fiskali Portugi?a ?afna wara l-31 ta' Di?embru 2005 u li baqg?et attwali fil-mument tal-iskadenza tat-terminu stabbilit sabiex l-Istat Membru inkwistjoni jikkonforma ru?u mal-opinjoni motivata tissostanzja, fl-opinjoni tieg?i, il-fatt li l-benefi??ju tat-trattament fiskali preferenzjali ma twettaqx kompletament fid-data ta' skadenza tal-Li?i Nru 39?A/2005.

52. Fl-a??ar nett, ma jidhirlix li g?andu jintlaqa' l-argument tar-Repubblika Portugi?a, espost fis-seduta u li jg?id li, essenzjalment, in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu kkritikat ma jkoprix it-terminu ta' tliet snin fir-rigward tal-konservazzjoni tat-titoli ma?ru?a mir-Repubblika Portugi?a, sa fejn il-Kummissjoni tillimita ru?ha sabiex titlob li r-Repubblika Portugi?a testendi t-trattament preferenzjali lid-detenturi tat-titoli tal-Istati Membri minbarra l-Portugall, filwaqt li t-terminu ta' konservazzjoni tat-titoli impost fuq il-persuni taxxabbli li j?ommu titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? ma jikkostitwixxix vanta??, i?da ?vanta?? fil-konfront tal-persuni taxxabbli msemmija.

53. Indipendentement mid-domanda dwar jekk it-terminu ta' konservazzjoni tat-titoli inkwistjoni huwiex vanta??ju? jew le g?all-persuni taxxabbli kkon?ernati, l-argument tar-Repubblika Portugi?a ma huwiex rilevanti sabiex ji?i e?aminat jekk il-li?i Nru 39?A/2005 e?awrietx jew le l-effetti kollha tag?ha sat-tmiem it-terminu stabbiliti fl-opinjoni motivata bil-g?an li tivverifika l-ammissibbiltà tar-rikors. Barra minn hekk, in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu kkritikat jikkunsidra tajjeb lil din il-li?i fit-totalità tag?ha, ming?ajr, g?aldaqstant, ma jeskludi l-Artikolu 6(4) u (5) tas-SERF.

54. Barra minn hekk, infakkar li l-pro?edura g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu tikseb natura o??ettiva u hija inti?a sabiex ji?i kkonstatat ksur tal-obbligi tat-Trattat. G?aldaqstant, hija ma tawtorizzax lill-Kummissjoni sabiex tordna lil Stat Membru jadotta m?iba partikolari. G?alhekk, fil-fehma tieg?i, ir-Repubblika Portugi?a ma tistax targumenta li, permezz tal-pro?edura kontriha, il-Kummissjoni kienet qed tillimita ru?ha biss sabiex titlobha testendi t-trattament preferenzjali rri?ervat g?ad-detenturi tat-titoli ma?ru?a mill-Istat Portugi? lid-detenturi ta' dawn it-titoli ma?ru?a mill-Istati Membri l-o?ra. F'dan il-ka?, ir-Repubblika Portugi?a ma setg?etx titfixkel dwar il-fatt li l-Kummissjoni setg?et biss tillimita ru?ha sabiex tistedinha ttemm in-nuqqas ta' trattament ugwali identifikat fil-pro?edura prekontentuzju?a u li, fil-fehma tag?ha, tikser id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat. Ir-Repubblika Portugi?a g?aldaqstant ipprovdiet mar?ni ta' diskrezzjoni wiesg?a bi??ejjed biex tbiddel l-im?iba timmodifika kkritikata fl-opinjoni motivata, b'tali mod li tistabbilixxi mill-?did it-trattament ugwali allegatament miksur, inklu? wara l-iskadenza tal-Li?i Nru 39?A/2005 matul il-perijodu li fih hija kompliet tipprodu?i effetti (35).

55. F'dawn i?-?irkustanzi, nipproponi lill-Qorti tal-?ustizzja ti??ad l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà invokata mir-Repubblika Portugi?a u, g?aldaqstant, tiddikjara r-rikors pre?enti b?ala ammissibbli.

c) Sussidjarjament, dwar l-azzjoni tal-Kummissjoni fil-?in

56. Madankollu g?alkemm il-Qorti tal-?ustizzja, ma kellhiex taderixxi mal-proposta li tiddikjara r-rikors pre?enti b?ala ammissibbli min?abba r-ra?uni li s-SERF kompliet tipprodu?i effetti fit-tmiem it-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata, hija kellha tidde?iedi dwar l-allegazzjoni tal-Kummissjoni li tg?id li huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li din tal-a??ar bdiet l-azzjoni tag?ha fil-?in biex ta??etta l-ammissibbiltà tar-rikors.

57. F’dan ir-rigward, il-Kummissjoni invokat, permezz ta’ ra?unament *a contrario*, is-sentenza tal-31 ta’ Marzu 1992, Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itata iktar ’il fuq (36), mog?tija fil-qasam tal-g?oti tal-kuntratti pubbli?i, li fiha l-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu b?ala inammissibbli, b’mod partikolari min?abba li, minn na?a, il-Kummissjoni ma ?aditx azzjoni fil-?in biex tevita, permezz tal-pro?eduri g?ad-dispo?izzjoni tag?ha, li n-nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu kkritikat jipprodu?i effetti u, min-na?a l-o?ra, din l-istituzzjoni lanqas biss invokat l-e?istenza ta’ ?irkustanzi li ostakolawha milli ttemm il-pro?edura prekontenzju?a, prevista fl-Artikolu 226 tat-Trattat, qabel ma waqaf je?isti (37).

58. G?aldaqstant il-Kummissjoni tallega, f’dan il-ka? li, billi ?adet azzjoni fil-?in, hemm lok sabiex ir-rikors ji?i ddikjarat ammissibbli.

59. Jekk inqis li huwa xieraq li jintlaqa’ l-argument li ssostni l-Kummisjoni, dan huwa pre?i?ament min?abba l-fatt li s-sitwazzjoni tal-kaw?a pre?enti tikkorrispondi e?attament g?all-ka? li jiena kkunsidrajt fil-punt 54 tal-konklu?jonijiet tieg?i fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar ’il fuq (38).

60. B?alma indikajt, essenzjalment, f’dan il-punt tal-konklu?jonijiet i??itati iktar ’il fuq, i?-?irkustanza li rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu ji?i ppre?entat wara l-iskadenza ta’ mi?ura nazzjonali li waqfet ukoll tipprodu?i effetti ma tistax tipprekludi lill-Qorti tal-?ustizzja milli tikkonstata l-ammissibbiltà ta’ rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu fil-konfront ta’ tali mi?ura meta jidher li l-Kummissjoni ma kellhiex ?in materjali biex ittemm l-istadji tal-pro?edura prekontenzju?a qabel dan il-waqfien. Il-fatt li ti?i ddikjarata l-inammissibbiltà ta’ rikors f’tali sitwazzjoni fil-fatt ifisser, li ji?i ppremjat il-fatt li n-nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu kkritikat ?ie “kkonsmat”, filwaqt li l-Kummissjoni ma setg?etx tie?u azzjoni qabel ma jieqaf je?isti l-ksur u tevita li n-nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu jipprodu?i l-effetti tieg?u, *a fortiori*, meta l-Kummissjoni g?amlet dak li huwa possibli sabiex tie?u azzjoni fil-?in.

61. F’dan il-ka?, sa fejn, minn na?a, is-SERF baqg?et fis-se?? biss g?al madwar 5 xhur u, min-na?a l-o?ra, il-Kummissjoni bag?tet l-ittra ta’ intimazzjoni tag?ha di?à qabel l-iskadenza tal-Li?i Nru 39?A/2005, fil-fehma tieg?i, hija ?adet azzjoni fil-?in.

62. Fir-rigward tal-ewwel punt, huwa ?ertament possibbli li wie?ed jimma?ina fl-astratt, hekk kif sostniet matul is-seduta r-Repubblika Portugi?a, li l-Kummissjoni setg?et tmexxi l-pro?edura prekontenzju?a kollha fit-terminu ta’ 5 xhur qabel l-iskadenza tal-Li?i Nru 39?A/2005.

63. Madankollu, huwa pa?ifiku wkoll li, skont il-?urisprudenza, il-Kummissjoni hija su??etta g?all-obbligu li tag?ti terminu ra?onevoli lill-Istati Membri sabiex jirrispondu l-ittra ta’ intimazzjoni u sabiex jikkonformaw ru?hom mal-opinjoni motivata, u li l-evalwazzjoni tan-natura ra?onevoli ta’ dan it-terminu g?andha titmexxa skont i?-?irkustanzi partikolari kollha tal-ka? ikkon?ernat. Huwa g?alhekk li l-Qorti tal-?ustizzja qieset li termini qosra ?afna jistg?u jkunu ??ustifikati f’sitwazzjonijiet partikolari, b’mod partikolari fil-ka? ta’ ur?enza biex ji?i rimedjat nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu jew meta l-Istat Membru kkon?ernat ikollu g?arfien s?i? tal-perspettiva tal-Kummissjoni ?afna qabel il-bidu tal-pro?edura (39).

64. Issa, fid-dawl tan-natura limitata tan-nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu kkritikat u tal-fatt li l-Kummissjoni ?iet infurmata dwar l-addozzjoni tal-li?i kontenzju?a biss fix-xahar ta’ Settembru 2005, huwa diffi?li li wie?ed jifhem li l-kaw?a pre?enti setg?et tissodisfa l-kundizzjonijiet ta’ din il-?urisprudenza ?viluppata fil-kuntest ta’ kaw?i sensibbli u serji, b?ar-rifjut min-na?a tal-awtoritajiet Fran?i?i li jwaqfu l-embargo fuq il-la?am ta?-?anga Brittaniku (40) jew l-g?oti ta’ kuntratti pubbli?i kunsiderevoli fit-territorju ta’ Stat Membru (41).

65. Fir-rigward tat-tieni punt, nixtieq nosserva li s-sitwazzjoni tal-ka? ikkon?ernat tiddistingwi ru?ha b'mod ?ar, f'dan is-sens, minn dik li wasslet g?all-kaw?a Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar 'il fuq (42), li fiha l-Kummissjoni kienet bdiet il-pro?edura prekontenzju?a madwar sentejn qabel l-iskadenza tad-dispo?izzjonijiet tran?itorji (43).

66. Fid-dawl ta' dawn i?-?irkustanzi, fil-fehma tieg?i, hemm lok sabiex ir-rikors ji?i ddikjarat ammissibbli g?as-sempli?i ra?uni li l-Kummissjoni ?adet azzjoni fil-?in.

B – *Fuq il-mertu*

1. L-argumenti tal-partijiet

67. Il-Kummissjoni tqis li d-dispo?izzjonijiet tas-SERF jikkostitwixxu restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, skont l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?EE. Fil-fehma tag?ha, il-persuni taxxabbli li jibbenefikaw mis-SERF kienu disswa?i milli jikkonservaw l-assi patrimonjali tag?hom regolarizzati skont forom differenti minn dawk tat-titoli tad-dejn pubbliku tal-Istat Portu?i?. Madankollu, il-Kummissjoni ma tikkontesta bl-ebda mod i?-?irkustanza li t-titoli tad-dejn pubbliku jistg?u jibbenefikaw minn trattament iktar favorevoli, i?da l-problema partikolari f'dan il-ka? hija dwar jekk dispo?izzjoni nazzjonali tistax tiffavorixxi t-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn Stat Membru wie?ed. B'hekk, il-Kummissjoni hija tal-opinjoni li l-applikazzjoni ta' rata ta' tassazzjoni inferjuri g?as-sempli?i elementi partrimonjali regolarizzati li huma titoli tad-dejn pubbliku tal-Istat Portugi? tikkostitwixxi restrizzjoni diskriminatorja g?all-moviment tal-kapital.

68. Abba?i tas-sentenza Verkooijen (44), il-Kummissjoni tikkunsidra li ma te?isti ebda ?ustifikazzjoni o??ettiva g?ad-differenza bejn ir-rati preferenzjali ta' 2.5 % u r-rata ?enerali ta' 5 %, sa fejn is-sitwazzjoni tal-persuni taxxabbli tkun identika. Barra minn hekk, la r-rapporti tal-Organizzazzjoni g?all-Kooperazzjoni u g?all-I?vilupp Ekonomiku (OECD) (45) invokati mill-Gvern Portugi? fir-risposta tieg?u, u lanqas id-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE, tat-3 ta' ?unju 2003, dwar tassazzjoni ta' ri?ervi fuq id-d?ul fil-forma ta' pagamenti ta' img?ax (46) ma jippermettu li ji?i ??ustifikat it-trattament preferenzjali mog?ti lit-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi?.

69. Il-Gvern Portugi? iqis, jekk ir-rikors ji?i kkunsidrat ammissibbli, li t-trattament preferenzjali rri?ervat g?at-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? fil-kuntest tas-SERF huwa ??ustifikat skont l-Artikolu 58(1)(b) KE. F'dan ir-rigward, il-?ustifikazzjoni ta' interess ?enerali tinsab fil-?lieda kontra l-evitar tat-taxxa u l-eva?joni fiskali.

70. Insostenn tal-argument tieg?u, il-Gvern Portugi? jirreferi g?ad-Direttiva 2003/48. Peress li din id-direttiva ppermettiet dan it-tip ta' differenzjar g?at-titoli ta' dejn negozzjabbli ma?ru?a minn amministrazzjoni pubblika, ?ie wkoll ikkunsidrat le?ittimu, fil-kuntest tal-adozzjoni tas-SERF, li jing?ata trattament preferenzjali g?ad-detenturi tat-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi?.

71. Barra minn hekk, skont il-Gvern Portugi?, ir-rapporti tal-OECD, i??itati iktar 'il fuq, jimpenjaw lill-Istati Membri, li huma partijiet kontraenti f'din l-organizzazzjoni, sabiex jadottaw mi?uri inti?i li jiffavorixxu r-regolarizzazzjoni volontarja tas-sitwazzjoni tal-persuni taxxabbli li, billi jqieg?du fondi barra mill-pajji?, jistg?u ja?bu d?ul taxxabbli fl-Istat ta' residenza tag?hom.

72. Fl-a??ar nett, filwaqt li nfakkar li s-SERF kienet inti?a g?ar-regolarizzazzjoni fiskali tal-elementi patrimonjali li g?alihom ma t?allsitx taxxa fil-Portugall, il-Gvern Portugi? iqis li s-sistema legali kontenzju?a hija le?ittima. Fil-fatt, it-taxxa inkwistjoni kienet ta?dem tabil?aqq b?ala l-“prezz tar-regolarizzazzjoni” tas-sitwazzjoni fiskali. Din it-taxxa setg?et ?adet il-forma ta’ ?las ta’ kumpens g?all-estinzjoni tal-obbligi fiskali dovuti lill-Istat Portugi? g?all-elementi patrimonjali inkwistjoni.

73. G?aldaqstant, din il-funzjoni kumpensatorja ti??ustifika li, fil-ka? tat-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi?, ikun previst prezz or?os, b’differenza g?al dak li kien jirri?ulta bit-titoli ta’ kull Stat Membru ie?or, min?abba li, fil-kuntest tas-SERF, kien id-d?ul mit-taxxa ta’ dan l-Istat Membru, permezz tal-estinzjoni tal-obbligi fiskali rilevanti, li ttie?du inkunsiderazzjoni.

2. Kunsiderazzjoni

a) Fuq l-e?istenza ta’ restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital

74. Skont kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, il-mi?uri imposti minn Stat Membru li huma tali li jiddiswadu r-residenti tag?hom milli jid?lu f’kuntratt ta’ self jew milli jinvestu fi Stati Membri o?ra jikkostitwixxu restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital skont l-Artikolu 56 KE (47).

75. L-istess b?al fis-sunt, f’dan il-ka?, ming?ajr ma r-Repubblika Portugi?a kkontestat il-Kummissjoni, il-persuni taxxabbli li j?ommu titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? setg?u jibbenefikaw minn trattament fiskali preferenzjali previst fl-Artikolu 6(1) tas-SERF meta mqabblin mal-persuni taxxabbli li j?ommu titoli ta’ dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri o?ra.

76. Fil-fatt, filwaqt li dawn tal-a??ar kellhom i?allsu taxxa bir-rata ba?ika ta’ 5 % tal-valur tal-elementi patrimonjali li jidhru fid-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni tag?hom b’konformità mas-SERF, il-persuni taxxabbli li investew fit-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? kellhom i?allsu biss taxxa stabbilita fuq ir-rata mnaqqsa ta’ 2.5 %.

77. Dan it-trattament preferenzjali seta’ jiddiswadi l-persuni taxxabbli kkon?ernati milli j?ommu titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istati Membri l-o?ra, min?abba li g?al dawn tal-a??ar kienet tapplika rata inqas favorevoli ta’ 5 % skont is-SERF.

78. Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li l-mi?ura kontenzju?a tikkostitwixxi restrizzjoni fis-sens tal-Artikolu 56(1) KE.

79. Sa fejn in-nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu jinkludi wkoll it-trattament fiskali tat-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istati tal-EFTA, partijiet kontraenti fil-Ftehim dwar i???EE, din il-konklu?joni intermedjarja tirri?ulta wkoll fir-rigward tal-Artikolu 40 tal-imsemmi ftehim, li l-ambitu ?uridika tieg?u hu essenzjalment identiku g?all-Artikolu 56(1) KE (48).

b) Fuq il-?ustifikazzjoni tar-restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital

80. Minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li l-moviment liberu tal-kapital b?ala prin?ipju fundamentali tat-Trattat jista’ jkun limitat permezz ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali jekk dan ikun ??ustifikat minn wa?da mir-ra?unijiet imsemmija fl-Artikolu 58 KE jew min?abba ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali, sa fejn ma te?istix mi?ura Komunitarja ta’ armonizzazzjoni li tipprovdi mi?uri ne?essarji biex ti?gura l-protezzjoni ta’ dawn l-interessi (49).

81. Fin-nuqqas ta’ tali armonizzazzjoni Komunitarja, kull Stat Membru g?andu jistabbilixxi l-livell li fih g?andu l-intenzjoni li ji?gura l-protezzjoni ta’ dawn l-interessi le?ittimi kif ukoll il-mod biex jil?aq dan il-livell, fid-dawl tal-osservanza tat-Trattat u, b’mod partikolari, tal-prin?ipju ta’ proporzjonalità li jg?id li l-mi?uri adottati g?andhom ikunu tali li jiggarantixxu t-twettiq tal-g?an li

huma jsegwu u ma g?andhomx imorru lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq (50).

82. F’dan il-ka?, il-Gvern Portugi? jenfasizza qabel kollox li d-Direttiva 2003/48 tista’ ti??ustifika differenza fit-trattament bejn it-titoli ta’ dejn negozzjabbli ma?ru?a minn amministrazzjoni pubblika u dawn it-titoli ma?ru?a minn persuni privati.

83. Ming?ajr ma jkun ne?essarju li wie?ed je?amina b’mod iddettaljat id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2003/48, dan l-argument bl-ebda mod ma jikkonvin?ini.

84. Fil-fatt, li kieku kellu jitqies li din id-direttiva tistabbilixxi d-differenza msemmija mill-Gvern Portugi?, dan ma jwassalx g?all-?ustifikazzjoni ta’ trattament differenti bejn titoli tal-istess natura, ji?ifieri, f’dan il-ka?, it-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri differenti. Issa, madankollu, din hija l-kritika fformulata mill-Kummissjoni, li, kif di?à indikajt f’punt 21 ta’ dawn il-konklu?jonijiet, limitat is-su??ett tal-kaw?a fl-istadju tal-opinjoni motivata g?at-trattament fiskali differenti fil-Portugall bejn it-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mir-Repubblika Portugi?a u dawk ma?ru?a mill-Istati Membri l-o?ra (kif ukoll l-Istati tal-EFTA, partijiet kontraenti fil-Ftehim dwar i?-?EE) u mhux g?at-trattament fiskali differenti bejn it-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? u l-elementi partimonjali l-o?ra kollha.

85. G?aldaqstant, id-Direttiva 2003/48 ma tistax isservi b?ala sors ta’ ispirazzjoni biex ji?u ??ustifikati r-restrizzjonijiet fuq il-moviment liberu tal-kapital inkwistjoni fil-kaw?a pre?enti.

86. G?aldaqstant, jifdal li ji?i e?aminat jekk, kif isostni sussegwentement il-Gvern Portugi?, il-?lieda kontra l-evitar tat-taxxa u l-eva?joni fiskali ti??ustifikax l-imsemmija restrizzjonijiet.

87. Huwa minnu li, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-g?an imsemmi iktar ’il fuq jista’ ji??ustifika restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital (51). Madankollu, je?tie? li r-restrizzjonijiet inkwistjoni, f’dan il-ka? dawk li jirri?ultaw mill-applikazzjoni tas-SERF, jikkostitwixxu mi?uri indispensabbli sabiex jintreb?u l-evitar tat-taxxa u l-eva?joni fiskali rispettivament (52).

88. Ma jidhirlix li s-SERF tista’ ti?i kkunsidrata b?ala tali.

89. F’dan ir-rigward, il-Gvern Portugi? bl-ebda mod ma spjega jew lanqas ma wera *a fortiori* n-natura indispensabbli tad-differenza fir-rata li te?isti bejn it-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Gvern Portugi? u dawk ma?ru?a mill-Istati Membri l-o?ra biex jikseb *l-g?an ta’ interess ?enerali li g?andu l-intenzjoni li jsegwi*, meta r-regoli l-o?ra tas-SERF applikabbli g?all-persuni taxxabbli li xtaqu jirregolarizzaw is-sitwazzjoni fiskali tag?hom kienu japplikaw indipendentement mill-post fejn kien investit il-kapital. Fil-fatt, l-ispjegazzjonijiet ibba?ati fuq il-fatt li d-differenza tar-rata ssib il-?ustifikazzjoni tag?ha, essenzjalment, fi ?las kumpensatorju iktar importanti g?all-investimenti regolarizzati bba?ati fuq titoli ta’ dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri o?ra, fil-fehma tieg?i, jippruvaw ji??ustifikaw mi?ura restrittiva g?all-moviment liberu tal-kapital permezz ta’ g?an b’mod ?ar ta’ natura ekonomika, ji?ifieri dak tal-kumpens tat-telf ta’ d?ul fiskali tal-Istat Membru. Issa, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, ra?uni ta’ natura ekonomika ma tistax ?ertament tkun tali li ti??ustifika mi?ura kuntrarja g?all-Artikolu 56(1) KE (53). Jekk, b’konformità mas-SERF, il-persuni taxxabbli kkunsidrati kienu kollha mistiedna jirregolarizzaw is-sitwazzjoni tag?hom fir-rigward tat-taxxa mhux im?allsa fil-Portugall, jiena bl-ebda mod ma nara g?alfejn, fl-ipote?i ta’ eva?joni fiskali, huma biss dawk li investew f’titoli tad-dejn pubbliku tal-Istat Portugi? li g?andhom jibbenefikaw minn trattament preferenzjali.

90. Fl-a??ar nett, ir-rapporti tal-OCED, imsemmija fil-punt 68 ta’ dawn il-konklu?jonijiet, fl-opinjoni tieg?i, ma jistg?ux ji?u invokati f’dan il-ka?. L-imsemmija rapporti ma jippermettux lill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea sabiex jillimataw il-libertajiet ta’ ?irkulazzjoni. Barra minn hekk, huwa dubju? ?afna l-fatt li dawn ir-rapporti, li ma jinkludu ebda obbligu ?uridiku, jistg?u, b?ala regola

?enerali, iwasslu sabiex jimponu fuq l-Istati Membri l-adozzjoni ta’ a?ir partikolari.

91. Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li s-SERF tikkostitwixxi, fl-opinjoni tieg?i, restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital ikkunsidrat fl-Artikolu 56 KE li ma tistax ti?i ??ustifikata permezz tal-motivi invokati mill-Gvern Portugi?.

92. Konklu?joni identika tirri?ulta, fl-opinjoni tieg?i, minn dak li jikkon?erna l-ilment ibba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?EE.

93. Fil-fatt, peress li, fl-ewwel lok, is-sitwazzjoni inkwistjoni taffettwa wkoll it-titoli ta’ dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istati tal-EFTA, partijiet kontraenti fil-Ftehim dwar i?-?EE, u, fit-tieni lok, li r-Repubblika Portugi?a ma ppre?entatx ra?unijiet spe?ifi?i, ibba?ati fuq il-kuntest ?uridiku differenti li jaqg?u fih ir-restrizzjonijiet fuq il-movimenti ta’ kapital bejn l-Istati Membri u l-Istati terzi meta mqabbla mal-e?er?izzju tal-moviment liberu tal-kapital fil-Komunità (54), li setg?u, jekk ikun il-ka?, ji??ustifikaw it-trattament fiskali preferenzjali previst mis-SERF, dan it-trattament jippre?udika wkoll l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?EE, ming?ajr ma jista’ ji?i ??ustifikat permezz tal-iskop tal-?lieda kontra l-evitar tat-taxxa u l-eva?joni fiskali.

94. G?aldaqstant, nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja tilqa’ r-rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu.

VI – **Fuq l-ispejje?**

95. Skont l-Artikolu 69(2), tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja, il-parti li titlef il-kaw?a g?andha ti?i kkundannata g?all-ispejje? jekk dawn jintalbu.

96. Peress li nissu??erixxi lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tilqa’ r-rikors, u billi l-Kummissjoni talbet il-kundanna tal-Istat konvenut g?all-ispejje?, jiena nqis li dawn tal-a??ar g?andhom jit?allsu mir-Repubblika Portugi?a.

VII – **Konklu?joni**

97. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, nipproponi lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tidde?iedi kif ?ej:

– tikkonstata li, billi pprovdiet, fil-kuntest tar-regolarizzazzjoni fiskali skont il-Li?i Nru 39?A/2005, tad-29 ta’ Lulju 2005, trattament fiskali preferenzjali limitat g?at-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a biss mill-Istat Portugi?, ir-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha skont l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Fte?im dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea (?EE), u

– tikkundanna lir-Repubblika Portugi?a g?all-ispejje?.

1 – Lingwa ori?inali: il?Fran?i?.

2 – *Diário da República I*, serje A, Nru 145.

3 – Sentenza tal-31 ta’ Marzu 1992, Il?Kummissjoni vs L?Italja (C?362/90, ?abra p. I?2353).

4 – Ara, f’dan ir-rigward, is-sentenzi tal-31 ta’ Jannar 1984, Il?Kummissjoni vs L?Irlanda (74/82, ?abra p. 317, punt 20); tat-28 ta’ Marzu 1985, Il?Kummissjoni vs L?Italja (274/83, ?abra p. 1077, punt 21); tas-17 ta’ Settembru 1996, Il?Kummissjoni vs L?Italja (C-289/94, ?abra p. I?4405, punt 16) u tas-6 ta’ Novembru 2003 Il?Kummissjoni vs Spanja (C?358/01, ?abra. p. I?13145, punt 29).

5 – Ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tad-9 ta’ Novembru 1999, Il?Kummissjoni vs L?Italja (C?365/97,

?abra p. I?7773, punt 25) u tat-18 ta’ Mejju 2006, Il?Kummissjoni vs Spanja (C-221/04, ?abra. p. I?4515, punt 33).

6 – Konklu?jonijiet ippre?entati fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tal-11 ta’ Ottubru 2007 (C?237/05, ?abra p. I?8203).

7 – Konklu?jonijiet ippre?entati fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tas-6 ta’ Di?embru 2007 (C?456/05, ?abra p. I?10517).

8 – Ara s-sentenzi tal-1 ta’ Frar 2001, Il?Kummissjoni vs Franza (C-333/99, ?abra p. I?1025, punt 23); tat-2 ta’ ?unju 2005, Il?Kummissjoni vs Il?Gre?ja (C-394/02, ?abra p. I?4713, punti 14 u 15) u tat-8 ta’ Di?embru 2005, Il?Kummissjoni vs Il?Lussemburgu (C-33/04, ?abra p. I?10629, punt 65).

9 – Ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tas-6 ta’ Marzu 2008, Il?Kummissjoni vs Spanja (C?196/07, ?abra p. I?41, punt 25); tal-11 ta’ Jannar 2007, Il?Kummissjoni vs L?Irlanda (C-183/05, ?abra p. I?137, punt 17) u tat-13 ta’ April 2000, Il?Kummissjoni vs Il?Lussemburgu (C?348/99, ?abra p. I?2917, punt 8).

10 – Konklu?jonijiet ippre?entati fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tal-31 ta’ Marzu 1992, i??itata iktar ’il fuq.

11 – Ara l-punt 11 tal-imsemmija konklu?jonijiet.

12 – Ara s-sentenza tal-15 ta’ Jannar 2002, Il?Kummissjoni vs L?Italja (C-439/99, ?abra p. I?305, punti 15 sa 17). Din kienet tikkon?erna spe?ifikament inammissibbiltà parzjali sakemm ir-rikors ta’ nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu kien jikkunsidra l-li?ijiet re?jonali fil-qasam tal-fieri, tal-espo?izzjonijiet ta’ ?wienet u tas-suq.

13 – Ara b’mod partikolari, is-sentenzi Il?Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar ’il fuq, (punti 22 sa 26); tal-25 ta’ April 2002, Il?Kummissjoni vs Franza (C?418/00 u C?419/00, ?abra p. I?3969, punti 28 sa 30) u tal-21 ta’ Lulju 2005, Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju (C?149/03, mhux ippubblikata fil-?abra). Ta’ min jinnota li f’din l-a??ar kaw?a l-Qorti tal-?ustizzja lanqas biss e?aminat l-ammissibbiltà tar-rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu ppre?entat kwa?i sentejn wara l-a??ar kampanja tas-sajd ikkontestata.

14 – Ara l-punt 22 tas-sentenza tal-1 ta’ Frar 2001, Il?Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar ’il fuq.

15 – Ara l-punti 23 sa 25 tas-sentenza.

16 – B’hekk, fis-sentenza Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar ’il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja e?aminat b’mod korrett ?afna l-e??ezzjoni ta’ inammissibbiltà bba?ata fuq l-assenza ta’ ksur attwali tat-Trattat indipendentement u qabel dik ibba?ata fuq l-assenza ta’ interess ?uridiku tal-Kummissjoni.

17 – Ara s-sentenza tad-9 ta’ Lulju 1970, Il?Kummissjoni vs Franza (26/69, ?abra p. 565, punti 2 sa 13) u punt 12 tal-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Lenz fil-kaw?a Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itata iktar ’il fuq.

18 – Sentenza tal-1 ta’ ?unju 1994 (C-317/92, ?abra p. I?2039).

19 – Sentenza tat-18 ta’ ?unju 1998 (C-35/96, ?abra p. I?3851).

20 – Sentenza tal-1 ta’ ?unju 1994, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar ’il fuq (punt 2).

21 – Ara s-sentenza tat-18 ta’ ?unju 1998, Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itata iktar ’il fuq (punti 21 sa 31).

22 – Fi kwalunkwe ka?, li kieku l-Qorti tal-?ustizzja kellha tidde?iedi li tispira ru?ha minn din il-?urisprudenza stabbilita f’dan il-ka?, ir-rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu jkun ammissibbli, peress li din il-linja ma te?i?ix li tintwera e?istenza ta’ ksur fi tmiem it-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata

23 – Ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat-28 ta’ Ottubru 1999, Il?Kummissjoni vs L?Awstrija (C?328/96, ?abra p. I?7479, punti 42 sa 44); tal-10 ta’ April 2003, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja (C?20/01 u C?28/01, ?abra p. I?3609, punti 32 sa 37); tad-9 ta’ Settembru 2004, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja (C?125/03, mhux ippubblikata fil-?abra, punti 12 u 13); tal-4 ta’ Ottubru 2007, Il?Kummissjoni vs L?Italja (C?217/06, ?abra p. I?132, punt 21) u tat-2 ta’ ?unju 2006, Il?Kummissjoni vs Il??re?ja, i??itata iktar ’il fuq (punti 18 u 19).

24 – Ara s-sentenza tal-11 ta’ Ottubru 2007, Il?Kummissjoni vs Il?Gre?ja, i??itata iktar ’il fuq (punti 29 sa 35).

25 – Ara s-sentenza tas-27 ta’ Ottubru 2005, Il?Kummissjoni vs L?Italja (C?525/03, ?abra p. I?9405, punti 15 u 16).

26 – Ara s-sentenza tal-4 ta’ Mejju 2006, Il?Kummissjoni vs Ir?Renju Unit (C?508/03, ?abra p. I?3969, punt 73) li fiha l-Qorti tal-?ustizzja g?amlet riferiment g?as-sentenza tal-31 ta’ Marzu 1992, Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itata iktar ’il fuq.

27 – ?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 248.

28 – Sentenza tat-18 ta’ Mejju 2006, Il?Kummissjoni vs Spanja, i??itata iktar ’il fuq (punti 23 sa 26) li fiha l-Qorti tal-?ustizzja g?amlet riferiment g?as-sentenzi ??itati iktar ’il fuq tal-31 ta’ Marzu 1992, Il?Kummissjoni vs L?Italja u tas-27 ta’ Ottubru 2005, Il?Kummissjoni vs L?Italja.

29 – ?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 102

30 – Sentenza tas-6 ta’ Di?embru 2007, i??itata iktar ’il fuq.

31 – Punt 16 tas-sentenza tas-6 ta’ Di?embru 2007, i??itata iktar ’il fuq. Il-Qorti tal-?ustizzja tirreferi f’dan il-punt g?al tliet sentenzi mog?tija fil-qasam tal-g?oti tal-kuntratti pubbli?i, ji?ifieri s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq tal-10 ta’ April 2003, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja; tad-9 ta’ Settembru 2004, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja u tas-27 ta’ Ottubru 2005, Il?Kummissjoni vs L?Italja.

32 – Punt 18 tas-sentenza.

33 – Punt 20 tas-sentenza.

34 – Ara f’dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta’ Di?embru 2001, Il?Kummissjoni vs Franza (C?1/00, ?abra p. I?9989, punt 64).

35 – Il-fatt li d-dispo?ittiv tal-opinjoni motivata jikkritika lill-Istat Membru talli rri?erva t-trattament preferenzjali biss g?al dawk id-detenturi tat-titoli ma?ru?a mill-Istat Portugi? ma jidhirlix li huwa de?i?iv. Fil-fatt, fil-kuntest tal-pro?edura g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu, il-Kummissjoni ma g?andhiex is-setg?a li ??ieg?el Stat Membru jadotta a?ir pre?i? fir-rigward ta?-?ittadini tieg?u f’sitwazzjoni interna. B’hekk, hija ma setg?etx ter?a’ tikkontesta l-g?a?la tal-le?i?latur Portugi? li jag?ti rata ta’ 2.5 % lid-detenturi tat-titoli ma?ru?a mill-Istat Portugi? li jixtiequ jirregolarizzaw is-

sitwazzjoni fiskali tag?hom. Min-na?a l-o?ra, minn din il-premessa, hija stiednet lill-Istat Membru sabiex ji?gura t-trattament ugwali previst mid-dispo?izzjonijiet tat-Trattat. Dan bl-ebda mod ma jfisser li, sabiex jil?aq dan l-iskop u jikkonforma ru?u mal-opinjoni motivata, l-Istat Membru ma jistax, huwa stess, imur kontra l-g?a?la inizjali tieg?u li jag?ti r-rata ta' 2.5 % lill-persuni taxxabbli Portugi?i kkon?ernati, jekk dan jidhirlu li hija s-soluzzjoni l-iktar opportuna jew l-iktar realistika.

36 – Sentenza tal-31 ta' Marzu 1992.

37 – Ara s-sentenza tal-31 ta' Marzu 1992, Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itata iktar 'il fuq (punt 12).

38 – Sentenza tas-6 ta' Di?embru 2007.

39 – Sentenza tat-13 ta' Di?embru 2001, Il?Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq (punt 65 u l-?urisprudenza ??itata).

40 – Sentenza tat-13 ta' Di?embru 2001.

41 – Ara s-sentenza tat-28 ta' Ottubru 1999, Il?Kummissjoni vs L?Awstrija (C?328/96, ?abra p. I?7479, punt 54).

42 –. Sentenza tas-6 ta' Di?embru 2007.

43 – Ara, b'mod partikolari l-punt 56 tal-konklu?jonijiet tieg?i ??itati iktar 'il fuq li taw lok g?as-sentenza tas-6 ta' Di?embru 2007.

44 – Sentenza tas-6 ta' ?unju 2000 (C?35/98, ?abra p. I?4071, punti 43 u 44).

45 – Rapporti tal-OECD, *Titjib tal-a??ess g?all-informazzjoni bankarja g?al finijiet fiskali*, 2000, p. 19 u *Titjib tal-a??ess g?all-informazzjoni bankarja g?al finijiet fiskali: rapport ta' progress*, 2007, p. 26. [mhux disponibbli bil-Malti]

46 – ?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 369.

47 – Sentenzi tal-14 ta' Novembru 1995, Svensson u Gustavsson (C?484/93, ?abra p. I?3955, punt 10); tal-14 ta' Ottubru 1999, Sandoz (C?439/97, ?abra p. I?7041, punt 19) u tas-26 ta' Settembru 2000, Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju (C?478/98, ?abra p. I?7587, punt 18).

48 – Ara, b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-11 ta' ?unju 2009, Il?Kummissjoni vs Il?Pajji?i l?Baxxi (C?521/07, ?abra p. I?4873, punt 33) u tad-19 ta' Novembru 2009, Il?Kummissjoni vs L?Italja (C?540/07, ?abra p I?10983, punt 66).

49 – Ara, f'dan ir-rigward, is-sentenza tal-4 ta' ?unju 2002, Il?Kummissjoni vs Il?Portugall (C?367/98, ?abra p. I?4731, punt 49) u tal-14 ta' Frar 2008, Il?Kummissjon vs Spanja (C?274/06, ?abra p. I?26, punt 35).

50 – Ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta' Marzu 2000, Knisja tax-Xjenzolo?ija (C?54/99, ?abra p. I?1335, point 18); tal-4 ta' ?unju 2002, Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju (C?503/99, ?abra p. I?4809, punt 45), kif ukoll is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq tal-4 ta' ?unju 2002, Il?Kummissjoni vs Il?Portugall (punt 49) u tal-14 ta' Frar 2008, Il?Kummissjoni vs Spanja (punt 36).

51 – Ara, b'mod partikolari, fir-rigward tal-?lieda kontra l-evitar tat-taxxai, is-sentenzi tas-26 ta' Settembru 2000, Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, i??itata iktar 'il fuq (punt 39); tat-13 ta' Di?embru 2005, Marks & Spencer (C?446/03, ?abra p. I?10837, punti 49 u 51) u tat-18 ta' Lulju 2007, Oy AA

(C?231/05, ?abra p. I?6373, punt 60) u, fir-rigward tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali, is-sentenzi tat-23 ta’ Frar 1995, Bordessa *et* (C?358/93 u C?416/93, ?abra p. I?361, punti 21 u 22); tal-14 ta’ Di?embru 1995, Sanz de Lera *et* (C?163/94, C?165/94 u C?250/94, ?abra p. I?4821, punt 22), kif ukoll tad-19 ta’ Novembru 2009, Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itata iktar ’il fuq (punt 55).

52 – Ara, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Bordessa *et* (punt 21) u tas-26 ta’ Settembru 2000, Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju (punt 40).

53 – Ara, b’mod partikolari, is-sentenza Verkooijen, i??itata iktar ’il fuq (punt 48). Fir-rigward tal-impossibbiltà li ji?u ??ustifikati mi?uri nazzjonali li jirrestrin?u l-moviment liberu tal-kapital biex jipprevjenu t-telf ta’ d?ul fiskali, ara, b’mod partikolari, is-sentenza tas-27 ta’ Jannar 2009, Persche (C?318/07, ?abra. p. I?359, punt 46 u l-?urisprudenza ??itata).

54 – Ara, f’dan ir-rigward, f’dan is-sens, is-sentenza tad-19 ta’ Novembru 2009, Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itata iktar ’il fuq (punt 69). B’mod partikolari, bil-kontra tar-ra?unament ?viluppat mir-Repubblika Taljana fil-kaw?a li tat lok g?al din is-sentenza, ir-Repubblika Portugi?a qatt ma invokat il-fatt li t-trattament fiskali preferenzjali previst mis-SERF ?ie introdott u li huwa ne?essarju sabiex itaffi l-assenza ta’ kwalunkwe dispo?izzjoni ta’ skambju ta’ informazzjoni bejn l-awtoritajiet fiskali tal-Istati Membri u dawk tal-Istati tal-EFTA, partijiet kontraenti fil-Ftehim dwar i?-?EE.